

# Gesuche um Erteilung von Arbeitszeitbewilligungen

---

## Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 06-8461 / 109124  
Schlachtbetrieb St. Gallen AG, 9602 Bazenhaid  
Bereitstellung  
besonderes Konsumbedürfnis  
8 M  
11.05.2006–10.05.2009 (Neuerteilung)
- 06-8471 / 102581  
Duap AG, 3360 Herzogenbuchsee  
CNC-Bearbeitungcenter + Schleifmaschinen, Décolletage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
42 M  
01.08.2006–29.07.2009 (Erneuerung)
- 06-8474 / 107568  
Polypag AG, 9450 Altstätten  
Mischerei, Dosenproduktion, Abfüllung-Konfektion, Mechanik, QS,  
Lager & Logistik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
90 M  
01.07.2006–30.06.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-8476 / 105809  
UD Print AG, 6002 Luzern  
Offsetdruck  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.06.2006–14.05.2008 (Änderung)
- 06-8479 / 106257  
Speck Print AG, 6340 Baar  
Zeitungsrollenoffset und Spedition  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
17 M, 1 F  
30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung)
- 06-8480 / 104841  
Lamprecht AG, 8105 Regensdorf  
Produktion / Konfektion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
3 M  
21.07.2006–20.07.2009 (Erneuerung)

- 06-8481 / 103991  
 Stahlton AG, 5070 Frick  
 Werk 1: Isomerlight  
 dringendes Bedürfnis  
 4 M  
 30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung)
  
- 06-8483 / 109297  
 TecMec AG, 8610 Uster  
 CNC-Bearbeitungszentren  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 22 M  
 02.07.2006–30.06.2009 (Erneuerung/Änderung)
  
- 06-8484 / 104259  
 Mondi Packaging Rothrist AG, 4852 Rothrist  
 Druckerei + Weiterverarbeitung, Papiersackabteilung  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 54 M  
 30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung)
  
- 06-8486 / 108428  
 Erbo Spraytec AG, 4922 Bützberg  
 Sprühtechnologie  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 27 M, 3 F  
 01.06.2006–31.05.2009 (Erneuerung)
  
- 06-8488 / 110281  
 Advanced Micro Technology AG, 2542 Pieterlen  
 Produktion  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 6 M, 6 F  
 06.06.2006–05.06.2009 (Neuerteilung)
  
- 06-8490 / 103327  
 ABB Turbo Systems AG, 4543 Deitingen  
 Produktion  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 54 M, 6 F  
 30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung)
  
- 06-8493 / 104376  
 ABB Turbo Systems AG, 5401 Baden  
 Produktion Turbolader  
 wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
 204 M, 6 F  
 30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung)

- 06-8497 / 105944  
RUAG Ammotec, 6460 Altdorf  
Munitionsentsorgung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
60 M  
01.06.2006–11.02.2009 (Änderung)
  
- 06-8498 / 105655  
VA TECH HYDRO AG, 6010 Kriens  
Keramik-Beschichtung, Mechanische Bearbeitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.06.2006–14.01.2009 (Änderung)
  
- 06-8510 / 106095  
Victorinox AG, 6438 Ibach  
Maschinenschleifereien, Abzieherei, Taschenmesser montage, Schärferei,  
Poliererei, Stanzerei  
dringendes Bedürfnis  
100 M, 70 F  
05.08.2006–04.08.2009 (Erneuerung)
  
- 06-8511 / 106095  
Victorinox AG, 6438 Ibach  
Klingenschleifautomaten (Härtereie), Schalenspritzgiessereie  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
52 M, 14 F  
05.08.2006–04.08.2009 (Erneuerung)
  
- 06-8512 / 107460  
Heberlein Fasertechnologie AG, 9630 Wattwil  
Teilefertigung und Keramikbearbeitung  
dringendes Bedürfnis  
20 M  
01.06.2006–01.01.2009 (Änderung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 06-8502 / 105044  
Dyconex AG, 8303 Bassersdorf  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
76 M, 43 F  
01.09.2006–31.08.2008 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 06-8508 / 103264  
Glas Trösch AG Trimbach, 4632 Trimbach  
Sicherheitsglasfabrikation  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
7 M, 1 F  
20.08.2006–19.08.2009 (Erneuerung/Änderung)

### **Bewilligung für Nacht- und Feiertagsarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17, 19 und 20a ArG)**

- 06-8496 / 110671  
Lüchinger + Schmid AG, Eier & Eiprodukte, 4143 Dornach  
Verkauf, Lager und Büro  
besonderes Konsumbedürfnis  
12 M, 3 F  
10.04.2006–09.07.2009 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 06-8473 / 106736  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, 8022 Zürich  
GFS: Testen und/oder implementieren von IT-Applikationen  
besonderes Konsumbedürfnis  
10 M  
01.07.2006–30.06.2007 (Erneuerung/Änderung)
- 06-8477 / 104815  
Oerlikon-Knorr Eisenbahntechnik AG, Niederhasli, 8155 Niederhasli  
Kundendienst, Servicezentrum  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
01.07.2006–30.06.2009 (Erneuerung)
- 06-8489 / 106875  
Zürcher Kantonalbank, 8010 Zürich  
Standartoperationen Geldmarkt/Devisen (int. Zahlungsverkehr)  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M, 3 F  
03.07.2006–07.01.2009 (Erneuerung)
- 06-8499 / 110672  
ARGE Augst N2/N3, 4013 Basel  
Instandsetzungsarbeiten Erhaltungsabschnitt Basel–Augst Objekt 1.410,  
Brücken 1 + 2, Objekt 1.409, sowie Hilfsbrücke Augst: Bewilligung für alle betei-  
ligten Betriebe  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
190 M  
01.02.2006–31.12.2007 (Neuerteilung)

- 06-8504 / 106853  
Tamedia AG, 8021 Zürich  
Bildverarbeitung Zeitung  
besonderes Konsumbedürfnis  
12 M, 6 F  
01.06.2006–16.10.2008 (Neuerteilung)
- 06-8507 / 104834  
Kummler + Matter AG, 8004 Zürich  
Montage Fahrleitung Lötschberg Basistunnel  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
20 M  
29.05.2006–03.11.2006 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit)  
(Art. 17 und 19 ArG)**

- 06-8500 / 110673  
Theiler Druck AG, 8832 Wollerau  
Redaktion und Druckerei (Tageszeitung)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
6 M, 5 F  
01.07.2006–30.06.2009 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 06-8467 / 102365  
Fr. Blaser AG, Hasle, 3315 Bätterkinden  
Betonaufbereitungsanlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
09.07.2006–08.07.2009 (Erneuerung)
- 06-8468 / 102257  
Fr. Blaser AG, Hasle, 3415 Hasle b. Burgdorf  
Kies- und Betonaufbereitung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
09.07.2006–08.07.2009 (Erneuerung)
- 06-8469 / 108544  
BLH Belagswerk Hasle AG, 3415 Hasle-Rüegsau  
Belagsaufbereitungsanlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
2 M  
09.07.2006–08.07.2009 (Erneuerung)

- 06-8472 / 109274  
Eitel Networks GmbH, 6301 Zug  
Eitel Networks GmbH und in ihrem Auftrag tätige Subunternehmen für Unterhalts- Service- und Reparaturarbeiten an Telekommunikationsanlagen in der ganzen Schweiz.  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
02.07.2006–30.06.2009 (Erneuerung)
- 06-8475 / 108523  
KCI Medical GmbH, 8954 Geroldswil  
Medizinische Notfall-Dienstleistung in der ganzen Schweiz  
besonderes Konsumbedürfnis  
4 M  
29.07.2006–28.07.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-8487 / 102786  
Feintool Technologie AG Lyss, 3250 Lyss  
Erosionsanlagen, Koordinaten-Schleifmaschinen, Härterei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
01.08.2006–31.07.2009 (Erneuerung)
- 06-8491 / 103327  
ABB Turbo Systems AG, 4543 Deitingen  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung)
- 06-8494 / 104376  
ABB Turbo Systems AG, 5401 Baden  
Produktion, Ersatzteildienst, Labor  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
28 M, 2 F  
30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung)

**Bewilligung für Sonntagsarbeit (Art. 19 ArG)**

- 06-8478 / 104508  
Valora AG, 4132 Muttenz  
Kommissionierung von Zeitschriften  
besonderes Konsumbedürfnis  
25 M  
09.07.2006–08.07.2009 (Erneuerung)

### **Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 06-8470 / 102581  
Duap AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Härterei (Wärmebehandlung), Prüflabor, Versuchswerkstätte  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
8 M  
30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung)
- 06-8482 / 106883  
TicketCorner AG, 8153 Rümlang  
Public Services (Call Center, Promotor Services, POS Services, IT)  
besonderes Konsumbedürfnis  
30 M, 25 F  
01.08.2006–31.07.2008 (Neuerteilung)
- 06-8492 / 104376  
ABB Turbo Systems AG, 5401 Baden  
Produktion Turbolader  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung)
- 06-8503 / 110578  
Santhera Pharmaceuticals (Schweiz) GmbH, 4414 Füllinsdorf  
Tierlabor  
besonderes Konsumbedürfnis  
1 M, 1 F  
01.07.2006–28.02.2007 (Änderung)

### **Bewilligung für Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 06-8501 / 103390  
Grauwiler Fleisch AG, 4056 Basel  
Frischfleisch, Zerlegerei  
besonderes Konsumbedürfnis  
21 M, 4 F  
31.05.2006–31.12.2007 (Neuerteilung)

### **Bewilligung für ununterbrochenen Betrieb (Art. 24 ArG, Art. 36–38 ArGV1)**

- 06-8485 / 105940  
RUAG Components, 6460 Altdorf  
Automotive, Coatings, Environment, Mechanical Engineering (Zerspanen)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
132 M, 4 F  
19.05.2006–07.01.2009 (Neuerteilung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

### *Rechtsmittel*

Wer durch die Erteilung einer Arbeitszeitbewilligung in seinen Rechten oder Pflichten berührt ist und wer berechtigt ist, dagegen Beschwerde zu führen, kann innert zehn Tagen seit Publikation des Gesuches beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Gesuchsunterlagen nehmen.

## Erteilte Arbeitszeitbewilligungen

---

### Bewilligung für Nachtarbeit (Art. 17 ArG)

- 06-8265 / 108061  
E. Bruderer - Maschinenfabrik AG, 9320 Frasnacht  
Fertigung  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.05.2006–06.10.2008 (Neuerteilung)
- 06-8366 / 103418  
Basler Druck + Verlag AG, bdv, 4010 Basel  
Druck  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.05.2006–30.04.2009 (Neuerteilung)
- 06-8399 / 103536  
Plastomatic AG, 4132 Muttenz  
Blasanlagen  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
23 M, 1 F  
30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-8402 / 104450  
Kaltband AG, 5734 Reinach AG  
Quarto Reversiergerüste, Drahtwalzanlagen, Schneidanlage, Schälanlage,  
Härteanlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
52 M  
01.08.2006–01.06.2008 (Erneuerung/Änderung)
- 06-8405 / 107251  
SFS Locher AG, 9434 Au SG  
Bamtec-Produktion und Schweisserei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
16.06.2006–15.06.2009 (Erneuerung)
- 06-8411 / 110667  
POLITech AG, 9220 Bischofszell  
ganzer Betrieb  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
13 M  
01.08.2006–31.07.2007 (Neuerteilung)

- 06-8412 / 108265  
TUNAP AG, 8560 Märstetten  
chemisch technische Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M, 2 F  
01.09.2006–31.08.2009 (Neuerteilung)
  
- 06-8414 / 105203  
Emil Forster AG, 8340 Hinwil  
Wärmebehandlung  
wirtschaftlich und technisch unentbehrliche Betriebsweise  
5 M  
05.06.2006–31.05.2009 (Erneuerung)
  
- 06-8416 / 107138  
Aktiengesellschaft Cilander, 9100 Herisau  
Druckerei, Färberei und Appretur  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
36 M  
02.04.2006–01.04.2009 (Erneuerung)
  
- 06-8418 / 107834  
Fritz Schiess AG, 9630 Wattwil  
Abteilung Stanzeri 2 und 3  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
12 M  
01.08.2006–31.07.2009 (Erneuerung)
  
- 06-8422 / 103359  
Sultex AG, 4528 Zuchwil  
ganzer Betrieb  
dringendes Bedürfnis  
120 M, 8 F  
01.08.2006–31.07.2009 (Erneuerung/Änderung)
  
- 06-8424 / 102859  
Nottaris AG, 3414 Oberburg  
Handformerei, Kernmacherei, Strahlerei, Gussputzerei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
40 M  
30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung)
  
- 06-8425 / 104492  
Streck Transport AG, 4313 Möhlin  
Umschlag- und Hochregallager  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
34 M, 2 F, 8 J  
01.06.2006–31.12.2008 (Änderung)

- 06-8426 / 104373  
Novoplast AG, 4323 Wallbach  
Produktion  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
24 M  
30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-8427 / 102705  
Merkur Druck AG Langenthal, 4900 Langenthal  
Bogenoffset, Spedition, Ausrüsterei  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
9 M, 12 F  
30.07.2006–29.07.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-8429 / 103226  
Hakama AG, 4112 Bättwil  
Produktion  
dringendes Bedürfnis  
22 M  
01.05.2006–03.11.2006 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nachtarbeit (ohne Wechsel mit Tagesarbeit) (Art. 17 ArG)**

- 06-8258 / 107021  
Schätti AG, Metallwarenfabrik, 8762 Schwanden GL  
Stanzerei (CNC-Anlagen, Abkantpressen)  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
4 M  
18.04.2006–17.04.2009 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Art. 17 und 19 ArG)**

- 06-8400 / 105140  
Sulzer Markets and Technology AG, 8400 Winterthur  
Durchführung von Versuchen und Prüfungen, die nicht unterbrochen werden können.  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
15 M, 3 F  
10.07.2006–09.07.2009 (Erneuerung/Änderung)
- 06-8404 / 110558  
Gesellschaft Nival Aletsch Buochs mbH, 6374 Buochs  
Call-Zentrale, Shuttle Service: Telefonische Auskunft und Entgegennahme von Aufträgen, Personentransfer an speziellen Events in den Kantonen LU, NW, OW und UR  
besonderes Konsumbedürfnis  
6 M, 3 F  
01.06.2006–31.05.2007 (Änderung)

- 06-8406 / 108391  
Schweizerischer Verband der Raiffeisenbanken, 9001 St. Gallen  
FM-Services  
besonderes Konsumbedürfnis  
28 M, 4 F  
23.06.2006–22.06.2009 (Erneuerung)
- 06-8413 / 108542  
Clean-Service AG, 8048 Zürich  
Reinigungsarbeiten im Kanton Zürich  
besonderes Konsumbedürfnis  
22 M, 7 F  
08.07.2006–07.07.2009 (Erneuerung)

**Bewilligung für Nacht- und Sonntagsarbeit (Pikettdienst)  
(Art. 14 und 15 ArGV1)**

- 06-8403 / 104450  
Kaltband AG, 5734 Reinach AG  
Glühanlage  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
1 M  
01.08.2006–01.06.2008 (Erneuerung)
- 06-8419 / 110668  
Helsana Versicherungen AG, 8600 Dübendorf  
IT-Bereich (Applikationsentwicklung, Helpdesk, Infrastruktur): Störungsbehebung und Wartung an EDV-Systemen  
technisch unentbehrliche Betriebsweise  
38 M, 12 F  
01.07.2006–30.06.2009 (Neuerteilung)

**Bewilligung für Sonn- und Feiertagsarbeit (Art. 19 und 20a ArG)**

- 06-8401 / 103894  
Deliciel AG, 5413 Birmenstorf (AG)  
Bäckerei, Patisserie, Küche, Logistik  
wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise  
80 M, 80 F  
01.08.2006–31.12.2008 (Erneuerung)

**Bewilligung für zusammengesetzten ununterbrochenen Betrieb  
(Art. 24 ArG, Art. 39 ArGV1)**

– 06-8407 / 107857

Swisstronics Contract Manufacturing AG, 9552 Bronschhofen

Memory-Produktion (EHHP)

wirtschaftlich unentbehrliche Betriebsweise

18 M, 17 F

07.07.2006–06.07.2009 (Erneuerung)

(M = Männer, F = Frauen, J = Jugendliche)

*Rechtsmittel*

Gegen diese Verfügung kann nach Massgabe von Artikel 55 ArG und Artikel 44 ff. VwVG innert 30 Tagen seit der Publikation bei der Rekurskommission des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, 3202 Frauenkappelen, Verwaltungsbeschwerde erhoben werden. Die Eingabe ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel und die Unterschrift des Beschwerdeführers oder seines Vertreters zu enthalten.

Wer zur Beschwerde berechtigt ist, kann innerhalb der Beschwerdefrist beim Staatssekretariat für Wirtschaft, Direktion für Arbeit, Arbeitsbedingungen, Effingerstrasse 31, 3003 Bern, nach telefonischer Voranmeldung (Telefon 031 322 29 48) Einsicht in die Bewilligungen und deren Begründung nehmen.

20. Juni 2006

Staatssekretariat für Wirtschaft:

Direktion für Arbeit